

# ZASUWA KOŁNIERZOWA F4 type

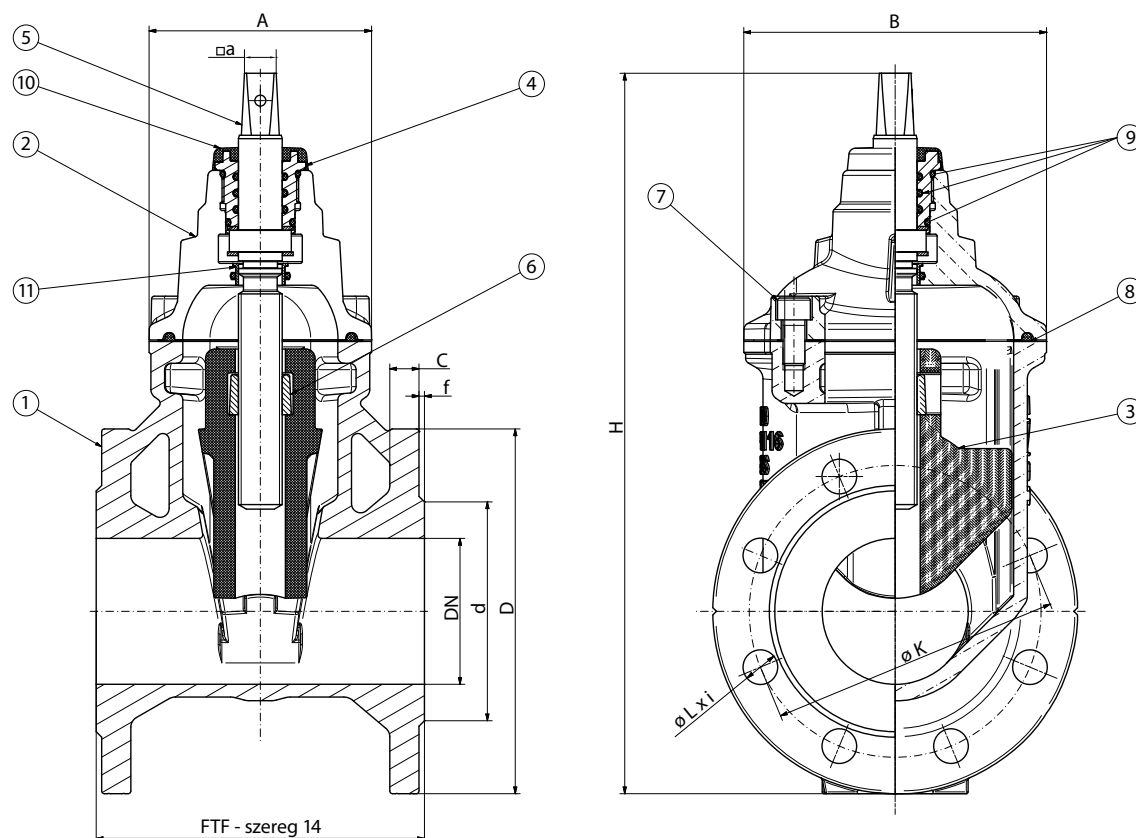
Z GŁADKIM PRZELOTEM, Z GWINTEM WRZECIONA WEWNĄTRZ KADŁUBA

## CAST IRON GATE VALVE F4 type

WITH SMOOTH PORT AND INSIDE THREADED STEM

## Vana sertar pana cauciucat tip F4 - corp plat

WITH SMOOTH PORT AND INSIDE THREADED STEM



| DN  | FTF (mm) | D (mm) | K (mm)  |         | d (mm)  |         | C (mm) | f (mm) | L (mm)  |         | i (mm)  |         | a (mm) | Dk (mm) | A (mm) | B (mm) | H (mm) | Masa   Mass   greutate (kg)* |
|-----|----------|--------|---------|---------|---------|---------|--------|--------|---------|---------|---------|---------|--------|---------|--------|--------|--------|------------------------------|
|     |          |        | 1,0 bar | 1,6 bar | 1,0 bar | 1,6 bar |        |        | 1,0 bar | 1,6 bar | 1,0 bar | 1,6 bar |        |         |        |        |        |                              |
| 40  | 140      | 150    | 110     | 110     | 84      | 84      | 19     | 3      | 19      | 19      | 4       | 4       | 14     | 200     | 103    | 122    | 290    | 9,3                          |
| 50  | 150      | 165    | 125     | 125     | 99      | 99      | 19     | 3      | 19      | 19      | 4       | 4       | 14     | 200     | 104    | 134    | 320    | 12,1                         |
| 65  | 170      | 185    | 145     | 145     | 116     | 116     | 19     | 3      | 19      | 19      | 4       | 4       | 17     | 250     | 112    | 146    | 370    | 15,3                         |
| 80  | 180      | 200    | 160     | 160     | 132     | 132     | 19     | 3      | 19      | 19      | 8       | 8       | 17     | 250     | 122    | 166    | 390    | 18                           |
| 100 | 190      | 220    | 180     | 180     | 156     | 156     | 19     | 3      | 19      | 19      | 8       | 8       | 19     | 315     | 134    | 186    | 450    | 23                           |
| 125 | 200      | 250    | 210     | 210     | 184     | 184     | 19     | 3      | 19      | 19      | 8       | 8       | 19     | 315     | 152    | 216    | 510    | 31                           |
| 150 | 210      | 285    | 240     | 240     | 211     | 211     | 19     | 3      | 23      | 23      | 8       | 8       | 19     | 315     | 180    | 248    | 575    | 39                           |
| 200 | 230      | 340    | 295     | 295     | 266     | 266     | 20     | 3      | 23      | 23      | 8       | 12      | 19     | 315     | 178    | 296    | 582    | 51                           |
| 250 | 250      | 405    | 350     | 355     | 319     | 319     | 22     | 3      | 23      | 28      | 12      | 12      | 24     | 400     | 194    | 356    | 778    | 80,5                         |
| 300 | 270      | 455    | 400     | 410     | 370     | 370     | 24,5   | 4      | 23      | 28      | 12      | 12      | 24     | 400     | 220    | 420    | 878    | 118                          |

\* masa zasuwy bez kółka ręcznego | mass without handwheel | greutate fara roata de manevra

## ZAKRES ZASTOSOWANIA | APPLICATION RANGE | Domeniul de aplicatii

| Średnica nominalna<br>Nominal diameter<br>Diametrul nominal<br>DN (mm) | Ciśnienie dopuszczalne<br>Allowable pressure<br>Presiunea maxima<br>(bar) | Ciśnienie próbne kadłuba wodą<br>Leaktightness test of the shell<br>Test etansare la presiune al corpului<br>(bar) | Ciśnienie próbne zamknięcia wodą<br>Seat<br>tightness test<br>Test etansare scaun<br>(bar) | Dopuszczalne ciśnienie robocze<br>Allowable operating pressure<br>Presiunea maxima de lucru<br>(bar) |
|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 40-300                                                                 | 16                                                                        | 24                                                                                                                 | 18                                                                                         | 16                                                                                                   |

## PRZEZNACZENIE

Zasuwy z miękkim uszczelnieniem służą do zamykania i otwierania przepływu wody czystej lub ścieków nieagresywnych o temperaturze 70°C i ciśnieniu do 16 bar.

Na życzenie zasuw mogą być dostosowane do wody o temperaturze do 120°C, ciśnieniu 10 bar.

Zamykanie zasuw odbywa się kółkiem ręcznym, poprzez obrót kółka w prawo.

Na życzenie Nabywcy, wykonujemy także zasuw zamykane w lewo. Wszystkie zasuw wyszczególnione w niniejszej karcie katalogowej mogą być montowane (zabudowywane) w rurociągach poziomych i pionowych.

## APPLICATION

Cast iron gate valves with fully rubbered wedge are design for closing/opening the flow of drinking water or nonaggression sewage at the temperature of 70°C and the pressure up to 16 bar.

On request gate valves may be adapted to water at the temperature of 120°C, pressure 10 bar.

Closing of the gate-valve proceeds by means of a hand wheel and turning the hand wheel in the clockwise direction (when facing the top of the valve).

On the Purchaser's request, the anticlockwise closing is also available.

All the gate valves specified in this leaflet may be installed into either horizontal or vertical pipelines.

## Domeniul de lucru

vanele serrar pana cauciucat sunt proiectate pentru inchidere/deschidere in retele de apa potabila sau canalizare ne-agresiva, la temperatura de maxim 70°C si presiunea de 16 bar.

La cerere, vanele pot fi adaptate pentru apa la temperatura de maxim 120°C, la presiunea de 10 bar.

Inchiderea vanei se face cu ajutorul rotii de manevra in sensul acelor de ceasornic.

La cererea Cumparatorului, actionarea se poate face si invers acelor de ceasornic.

Toate vanele serrar mentionate in aceasta fisa pot fi instalate atat in pozitie orizontala cat si verticala.

## Długość zabudowy:

szereg 14 wg PN-EN 558; F4 wg DIN 3202

## Wymiary przyłączeniowe kołnierzy:

PN-EN-1092-2; ISO 2531; DIN 2501

## Owiercenie kołnierzy: PN 10/16

## Zabezpieczenie przed korozją:

farba proszkowa epoksydowa lub na życzenie zamawiającego: poliestrowa lub poliuretanowa

## Grubość powłoki min.: 250 µm

lub inne wg życzenia

Zasua posiada Atest PZH, Certyfikat zgodności INIG-Kraków (znakowanie znakiem budowlanym).

## Face To Face Dimensions:

series 14 acc. to PN-EN 558; series F4 acc. to DIN 3202

## Flange end connections:

PN-EN-1092-2; ISO 2531; DIN 2501

## Drilling of flanges: PN 10/16

## Protective coating:

powder epoxy coating or acc. to buyer's request: polyester or polyurethane

## Coating thickness: 250 µm or acc. to buyer's request.

## Dimensiuni între flanse:

seria 14 conf. PN-EN 558; F4 conf. DIN 3202

## Flanse:

PN-EN-1092-2; ISO 2531; DIN 2501

## Gaurire flanse: conf. PN 10/16

## Protectie exterioara:

pulbere epoxidica sau la cerere polyester sau polyuretan

Grosimea stratului de protectie: minim 250 µm sau conf. specificatiilor cumparatorului.

CZĘŚCI SKŁADOWE ZASUWY I UŻYTE MATERIAŁY  
SPECIFICATION | SPECIFICATII MATERIALE

| Lp. | Określenie części                                                     | Component                                             | Parti componente                              | Użyte materiały                  | Material                              | Material                        |
|-----|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------|
| 1   | Kadłub                                                                | Body                                                  | Corp                                          | EN-GJS-500-7*                    | EN-GJS-500-7*                         | EN-GJS-500-7*                   |
| 2   | Pokrywa                                                               | Bonnet                                                | Capac                                         | EN-GJS-500-7*                    | EN-GJS-500-7*                         | EN-GJS-500-7*                   |
| 3   | Klin miękkko uszczelniający                                           | Resilient wedge                                       | serrar pana cauciucat                         | EN-GJS-500-7 / NBR lub EPDM      | EN-GJS-500-7 / NBR or EPDM            | EN-GJS-500-7 / NBR или EPDM     |
| 4   | Tuleja z gwintem                                                      | Threaded bush                                         | Bucsa filetata                                | CuZn39Pb2                        | CuZn39Pb2                             | CuZn39Pb2                       |
| 5   | Wrzeciono monolityczne z gwintem trapezowym symetrycznym              | Monolithic stem with symmetrical trapezoid thread     | Tija monolit cu filet trapezoidal simetric    | X20Cr13                          | X20Cr13                               | X20Cr13                         |
| 6   | Nakrętka wrzeciona                                                    | Stem nut                                              | Piulita tija de actionare                     | CuZn39Pb2                        | CuZn39Pb2                             | CuZn39Pb2                       |
| 7   | Śruby z łbem walcowym i gniazdem 6-kątnym, zalane masą uszczelniającą | Internal wrenching bolts sealed with sealing compound | Bolturi interne etansate cu material compozit | Stal ocynkowana lub nierdzewna** | Galvanised steel or stainless steel** | otel galvanizat sau otel inox** |
| 8   | Uszczelnienie pokrywy z kadłubem                                      | Body bonnet seal                                      | Etansare capac                                | NBR lub EPDM                     | NBR or EPDM                           | NBR или EPDM                    |
| 9   | Uszczelnienie wrzeciona                                               | Stem sealing                                          | Etansare tija                                 | NBR lub EPDM                     | NBR or EPDM                           | NBR или EPDM                    |
| 10  | Kapturek ochronny                                                     | Protective cap                                        | Capac de protectie                            | NBR                              | NBR                                   | NBR                             |
| 11  | Uszczelnienie zwrotne                                                 | Back seat                                             | Scaun                                         | CuZn39Pb2                        | CuZn39Pb2                             | CuZn39Pb2                       |

Zastrzega się prawo do zmian konstrukcyjnych | Data given can be changed without notice | datele oferite pot avea modificari fara notificare prealabila

\* na życzenie Nabywcy zasuw mogą być wykonywane z innego gatunku żeliwa sferoidalnego: EN-GJS-400-15, EN-GJS-600-3

\*\* na życzenie | on the request | la cerere